**وثيقة تقديم المشروع/Note de présentation du projet**

**Titre du projet/اسم المشروع: …………………………………………………………………………………………..**

1. **Organisme demandeur :**
2. **Identification de l’organisme demandeur :**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nom/الاسم الكامل للمنظمة :**  (Dénomination développée et abréviation) |  | | | | |
|  | | | | | |
| **Date de création/تاريخ الاحداث :** |  | | | | |
| **Activité principale/النشاط الرئيسي :** |  | | | | |
| **Numéro JORT/رقم الرائد الرسمي** |  | | | | |
| **Adresse/العنوان :** |  | | | | |
| **Gouvernorat/الولاية :** | **Ville/المدينة:** |  | | | |
| **Téléphone/الهاتف :** |  | | **Email/البريد الالكتروني :** | |  |
| **Site internet/موقع الواب :** |  | | | | |
| **Lien page Facebook/صفحة الفايسبوك** |  | | | | |
| **Nom du président/اسم رئيس المنظمة :** | **Téléphone/الهاتف :** | | | **Email/البريد الالكتروني :** | |
| **Nom de la personne contact pour ce projet/اسم الشخص المشرف على هذا المشروع:** |  | | | **Fonction/الخطة :** | |
| **N° Téléphone/رقم الهاتف :** |  | | | | |
| **Email /الريد الالكتروني:** |  | | | | |
| **Nombre de bénévoles/عدد المتطوعين بالمنظمة :** |  | | | | |
| **Nombre de salariés/عدد الاجراء :** |  | | | | |

1. **Activités générales/أنشطة المنظمة :** (Décrire la nature des activités des associations, public concernés, partenaires locaux, régions couvertes, principaux résultats atteints …)

صف طبيعة أنشطة المنظمة والجمهور المعني والشركاء المحليين والمناطق المشمولة والنتائج الرئيسية المحققة

1. **Partenariat local /الشراكة المحلية:** (Mentionner vos principaux partenaires locaux : autorités publiques, institutions publiques, associations, media local …)

اذكر شركائك المحليين الرئيسيين: السلطات العمومية ، والمؤسسات العامة ، والجمعيات ، ووسائل الإعلام المحلية ، إلخ

1. **Projet proposé/المشروع المقترح :**
2. **Description du projet/وصف المشروع :**

|  |  |
| --- | --- |
| **Titre/اسم المشروع :**  (Donnez un titre court et significatif) |  |
| **Résumé du projet**  **/**ملخص المشروع**:** |  |
| **Lieu d’implémentation**  **/مكان التنفيذ :** |  |
| **Public cible**  **/الفئة المستهدفة :** |  |
| **Bénéficiaires finaux**  **/المستفيدون :** |  |
| **Coût total du projet/**  **الكلفة الاجمالية :**  (En Dinars t  Tunisiens) |  |

1. **Présentation du contexte local/تقديم الإطار المحلي :**

-Quel est le lien entre une situation jugée problématique et les solutions proposées dans le cadre de votre projet ? quels sont les besoins auxquels votre projet entend répondre ?

**ما الرابط بين الموقف الذي يعتبر إشكاليًا والحلول المقترحة في إطار مشروعك؟ ما هي الاحتياجات التي ينوي مشروعك تلبيتها؟**

-Quels sont les autres partenaires (pouvoirs publics) impliqués dans le projet ?

**من هم الشركاء الآخرون (السلطات العامة) المشتركون في المشروع؟**

1. **Objectifs du projet/هدف المشروع :**

Objectif Général : (Précisez quelle est la finalité de l’action, ce à quoi votre projet va contribuer, le principal changement attendu pour les bénéficiaires ?

الهدف العام: (حدد ما هو الغرض من الإنشطة، ما الذي سيساهم فيه مشروعك ، التغيير الرئيسي المتوقع للمستفيدين؟

1. **Activités mises en œuvre/الأنشطة :** (Présentez concrètement toutes les actions qui seront réalisées) / عرض بشكل ملموس جميع الانشطة التي سيتم تنفيذها)
2. **Durabilité du projet/استدامة المشروع  :**

Les actions mises en place dans le cadre de ce projet ont-elles vocation à perdurer au-delà de la période pour laquelle un financement serait accordé ? Si oui, comment envisagez-vous la suite ?

هل يُقصد بالأنشطة المنفذة في إطار هذا المشروع أن تستمر إلى ما بعد الفترة التي سيتم منح التمويل لها؟ إذا كان الأمر كذلك ، كيف ترى المستقبل؟

1. **Pertinence/ الملاءمة:**

Comment le projet s’insère dans le contexte local et réponds à une problématique réelle ?

Comment et auprès de qui allez-vous communiquer pour faire connaître votre projet ? (Autorités publiques locales, nationales, organismes publics, acteurs associatifs …)

كيف يتناسب المشروع مع السياق المحلي ويستجيب لمشكلة حقيقية؟

كيف ومع من ستتواصل لنشر مشروعك؟ (السلطات العمومية المحلية والوطنية ، والهيئات العامة ، والجهات الفاعلة في الجمعيات ، وما إلى ذلك)

1. **Calendrier du projet/روزنامة المشروع :**
2. Date de démarrage du projet **/ تاريخ الانطلاق**:
3. Date de fin du projet**/تاريخ الانتهاء** :
4. Durée totale du projet en nombre de semaines**/المدة الاجمالية بحساب الاسابيع** :
5. Indiquez les différentes étapes prévisionnelles/principales de votre projet (préparation, mise en œuvre, clôture,…)

حدد مختلف المراحل المؤقتة / الرئيسية لمشروعك (التحضير ، التنفيذ ، الإغلاق ، إلخ